

Kanlouennou

SanTel

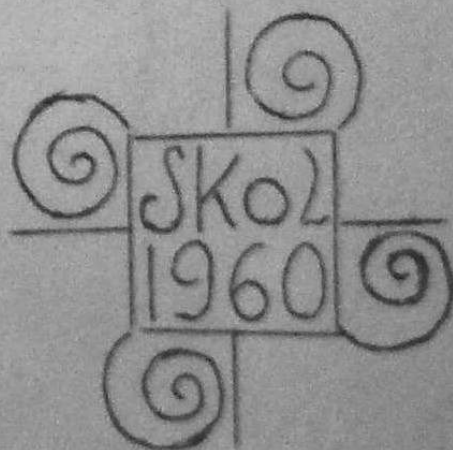
ha

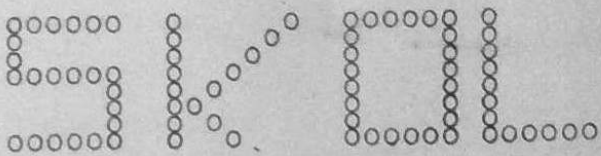
Komplidou

AR SUZ

gant

M. Glannour





oo  
 niverenn genver  
 numéro : 9 janvier 1960.  
 ooo

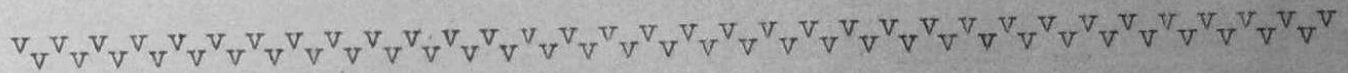
Dastumadenn drimiziek a Gelennouriezh.

Rener : Armañs Ar C'halvez, Skol Sant Erwan, PLOUEG-AR-IBR .

Priz an niverenn voutin 2 lur nevez. Priz ar c'houmanant : 10 lur.

Kont-Red Post : REVUE SKOL, PLOUEZEC. C D N . RENNES 1911 06.

Priz an niverenn - mañ : 4 lur nevez.



S K O L , revue trimestrielle de pédagogie ,  
 dirigée par l'Abbé Armand LE CALVEZ, directeur Skol Sant  
 Erwan, PLOUEZEC, C D N ,  
 publiée sous les auspices de l'Association Bretonne  
 d'Education Nouvelle.

Prix du numéro ordinaire : 2 F.N. Abonnement annuel : 10 F.N.

Prix de ce numéro : 4 F.N. Prière d'utiliser le C.C.P. ci-dessus.

=====  
 Annual subscription : 10 New Francs , about 15 / , to be sent to  
 Armand LE CALVEZ, Barclays Bank, LLANRWST, North Wales.  
 =====

LENNIT E BREZHONEG KAERAN LEVR AR BED : A R B I B L .

Aviel Sant Mazhe	: 4,50 lur.	Levr ar Furnez	: 3 lur.
Aviel Sant Mark	: 4	Hcheleth	: 2
Aviel Sant Yann	: 4	Habakouk, Hobdia, Yoel	: 3
Diskuliadur St Yann	: 3	<u>Prizioù franko</u>	.

Da vezañ embannet hep dale : Aviel Sant Lukas .

Kas an arc'hant d'an Dll Saint Gall de Pons, Keresperz , LOUANNEC, CDN,  
 K.R.P. : ROAZHON , 519 40 .



Mar deo echu ho koumanant , adpaeit diouzhtu ... TRUGAREZ .

Please , renew your annual subscription as soon as possible , and  
 give notice to the editor .

Inprimatur

Sant - Brieg , ar 6 eost 1959.  
Y. Brochen ,  
vikel vras .

Inprimatur

Brioci , die 4-a oct. 1959.  
H. Gloaguen ,  
v. g.

OMNIA JURA VINDICABUNTUR .

Pap Gwir miret strish gant MAODEZ GLANNDOUR

hag an Dastumadenn SKOL.

REDAKTEUR-CHIEF-GERANT : Armand LE CALVEZ,  
DIREKTEUR-IMPRESAIRE-GERANT : Skol Sant Erwan, PLOUZEC, C. D. N .  
Diakleriet hervez lezenn : Kentañ trimiziad 1960 .  
Dep't légal : premier trimestre 1960.  
Périodique inscrit à la C.P.F.P. sous le numéro 35 323.

KEMENN HAG ALIOU

N'am eus tamm lorc'h ebet oc'h eabann ar c'hanaouennoù santel-mañ. Gouzout a ran kenkoulz ha n'eus forzh piw n'int ket disi. N'eus eus c'hoant ganto diskar ar c'hantikoù kozh a zo, ul lod vat anezho, mestroberennoù bet prizet ha kanet-kenañ. Dreist-holl ma vije ken-trollet kement teñzor gwirion a zo en dastumadoù hon tri eekopti, e vefe stummet ur strobad kaer-dispar. N'eus ket enno ar fals-teneridi-gezh-se pe ar sonerezh-trompilh a gaver ken alies er c'hantikoù gallek eus an hevelep koulz. Santerezh eeun hon tud a vire ouzh save- rion hor c'hantikoù kozh d'ober gant ardoù ha troioù luziet, ha stumm ar brezhoneg e-unan, chomet stag ouzh ar vuhez, a riwalle anezho diouzh ar c'hoarioù kleuz ha diwirion.

Al lodenn vrasañ anezho koulskoude a oa bet savet gant misionerien evit ar misionoù; n'eus ket kalz a c'hellfe servijout e- vit al loderezh an oferenn a-hed marevezhioù ar bloaz. Ha bremañ, gant an implij a reomp muic'h-mui eus yezh ar bobl el Liturgiezh, e rankomp kaout kanaouennoù santel nevez o reiñ tu d'ar fidelel da gemer perzh oberiant e lid Sakramant an Aoter. Memnet a reomp la- kaat hor c'hristenien da gaout o lod eus pinvidigezhioù al levr - oferenn. Ar pajennoù-mañ a glask respont d'an ezhommoù-se.

N'o deus soñj pourvezif pep tra : n'eo ket un den hep- ken, met ksnt a vefe ret gwelout o labourat war ur seurt tachenn, evit kaout a-benn ar fin un nebeut pezhioù parfet a-keñver reoù all chomet distroc'h.

Ret eo mont war-raok evelato hep gortoz muic'h.

Evel 'm an eus hen skrivet dija er eus tu, a gav din, d'ober e tri stumm. Da gentañ, sevel kantikoù nevez tost a-walc'h d'ar re kozh : treiñ e brezhoneg traoù bet savet e galleg; an ton ton zoken a vo miret ... an tu aesañ d'ober eo evel just, met n'eo ket da lavarout e rofe kennebeut all ar frouezhioù pinvidikañ. An heve- lep doare e c'heller adkemer kantikoù brezhonek dianav bet embannet amañ hag ahont, adstummañ anezho, o sevel a-wechoù tonioù nevez evito.

Un eil stumm a zo : kemer pezhioù ar c'han gregorian e- vit o xreñ e brezhoneg evel n'eo bet graet a-viakozh en hor yezh, evit meulganoù ar bloaz dreist-holl. Hep war ebet ez a mat-kenañ ar brezhoneg gant ar c'han gregorian. Ha d'aa soñj eo kalz gwel- loc'h ar pezhioù a c'heller sevel evel-se. Al latin soarvat eo al latin, hag ar brezhoneg ar brezhoneg, ret eo dero'hal kont eus ijin pep yezh; adstummañ tamm pe damm a zo d'ober, met gant pasanted e teu er a-benn eus an taol.

D'an trede e c'heller sevel kanaouennoù nevez-holl her- vez spereb pe testennoù al liturgiezh. War an dachenn-se e plijfe din chom tost-kenañ d'al levr-oferenn, evel an eus graet evit an Asperjex hag ar Vidi Aquam. Pezh a vefe d'ober martese eo aozañ

antifonennoù ha tonioù-displegañ, an antifonennoù da vezañ adkemeret gant ar bobl, an tonioù displegañ da vezañ kenet warno testennoù el levr-oferenn gant ur c'haner hepken pe un nebeut tud ampart. Lakomp evit an Introit, un nebeut antifonennoù e-doug an Azvent, reoù all evit Nedeleg, hag all. Evel-se penn da benn hervez marevezhioù ar bloaz kristen. Met pell emamp c'hoazh digosh ar pal.

Kompren a rit ivez gwelloc'h en implij a c'hellit ober eus kansouennoù 'zo en dastumad-mañ : an Allelouia-où a ginnigan am eus lakaet ganto ar salm 116. N'eo ket da lavarout e vefe ret implij hepred anezhañ. Kalz gwelloc'h eo kemer ar gwerzad merket gant ar misal a c'hellit kaout troet dereat e levrioù-oferenn evel hini Uguen ...

Al labour-mañ a ginnigan dreist-holl da vugale yaouank Skol Sant Erwan Blouezeg, ha da gement breizad a gaon a c'hortoz evit ar brezhoneg un dra bennak eus barzhud ar yezhoù en deiz ar Pantekost.

Maodez Glanndour.

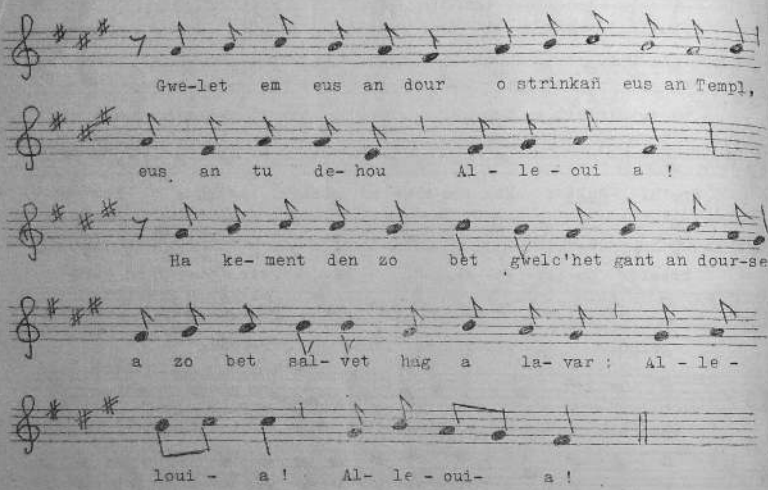
ASPERGES ME : SKUILHIT WARNON

**Ped mp :** Hon selaouit, Aotrou, Tad santel, Doue hollc'halloudek ha peur-badel, + ha kasit eus an neñv hoc'h Ael santel, + ma teuo da zivall, da zifenn ha da skoazellañ ar re holl a zo en ti-mañ. Ni ho ped dre Jezuz Krist hon Aotrou. R/ Amen.

VIDI AQUAM

Savet gant an Ao. GWAZDOUE

ANTIFONENN (Da vezañ kanet gant an holl)

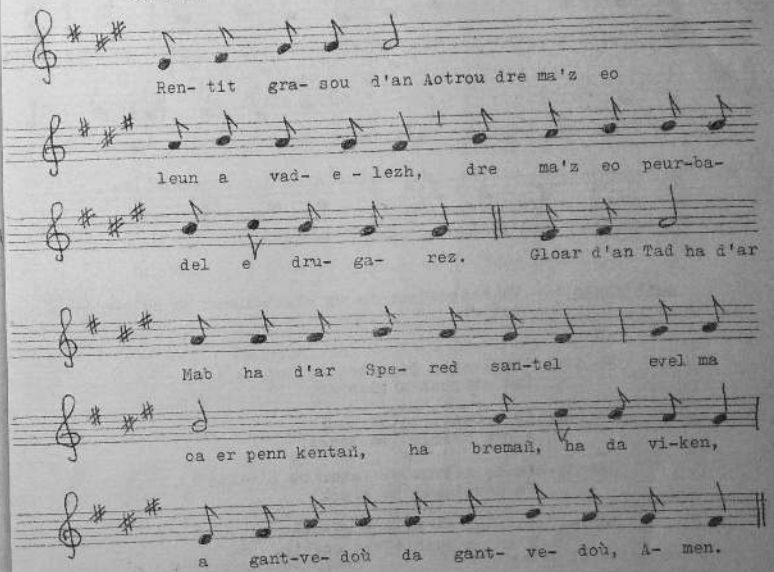


Gwe-let em eus an dour o strinkañ eus an Templ,  
 eus an tu de-hou Al-le-oui a !  
 Ha ke-ment den zo bet gwelc'het gant an dour-se  
 a zo bet sal-vet hag a la-var : Al-le-  
 loui - a ! Al-le-oui - a !

ooo ooo

SALM .....

SALM : (Gant ur vouezh paotr) ha goude ar Salm : An Antifonnenn adarre.



Ren-tit gra-sou d'an Aotrou dre ma'z eo  
 leun a vad-e-lezh, dre ma'z eo peur-ba-  
 del e dru-ga-rez. Gloar d'an Tad ha d'ar  
 Mab ha d'ar Sps-red san-tel evel ma  
 oa er penn kentañ, ha bremañ, ha da vi-ken,  
 a gant-ve-dou da gant-ve-dou, A-men.

G.- DISKOUZIT DIMP, AOTROU, HO TRUGAREZ, ALLELOUIA !  
 R.- HA ROIT DIMP HO SILVIDIGEZH, ALLELOUIA !  
 G.- RA VO DOUE GANEOC'H,  
 R.- HA GANT HOC'H ENE.

PEDOMP.....dre ar C'hrist hon Aotrou. AMEN

War ar Salm 26 : KAN - ANTREN

Va skle-ri-jenn ha va sil-vi-di-gezh ez oc'h-c'hwi  
 Aotrou. Va blegnit, Aotrou, be-tek en- noc'h,  
 plaenait hoc'h hent di- ra- zon.

Antifonenn : Va sklerijenn ha va silvidigezh ez oc'h-c'hwi,  
 Aotrou.

Un dra c'houlenan diganeoc'h, Aotrou :  
 Sed ar pezh a glaskan,

Ma tañvain douster ho ti santel  
 A-hed deizioù va buhez.

Deoc'h-c'hwi, Aotrou, e lavar va c'halon :  
 Va daoulagad ho klask.

Ho fas, Aotrou, an hini a glaskan :  
 N'en em guzhit ket ouzhin.

Va renit, Aotrou, betek ennoc'h,  
 Plaenait hoc'h hent dirazon.

ooo ooo  
 o

SETU VA ZREID, TEMPL ISRAHEL

Kanenn-antren, hervez ar Salm 122

Foz

Se- tu va zreid, Templ Is - ra - hel, O chom a sav ouzh  
 da dreuzoù, Va zreid er - fin, a va Aotrou,  
 O vont e - barzh ho ti san- tel.

Diskan

Tri - det am eus, al - le - oui - a o vont war -  
 raok be - tek ho ti, Va ge - nou leun a veu -  
 leu - di Da ga - nañ deoc'h, Dou - e va joa.

1. Setu va zreid, Templ Israhel,  
 O chom a-sav ouzh da dreuzoù,  
 Va zreid erfin, a va Aotrou,  
 O vont e-barzh ho ti santel.

2. Jerusalem savet divrall  
 Gant mein benet an eneoù,  
 Te eo Kêr-veur an holl bobloù  
 Gant kaerderioù da santual.

Diskan

Tridet em eus, allelouia !  
 O vont war raok betek ho ti,  
 Va genou leun a veuleudi  
 Da ganañ deoc'h, Doue va joa.

3. Ar peoc'h a ren 'kreiz da vuriou  
 Neulidigezh ha levenez,  
 Warnout e veilh an holl Aesles  
 'Us dit e kan sent an Neñvoù.

K I R I E 1 ( Evit An Azvent )

O Tad santel, ho pet tru- ez ( teir gwech )

Krist mab san- tel ho pet tru - ez ( teir gwech )

Spered san - tel ho pet tru - ez ( div wech )

Spered san - tel ho pet tru - ez.

K I R I E 2 ( Evit Ar C'hoareiz ) (Kirial, niv.18)

O Tad santel,ho pet truez. III.Krist,mab santel,ho pet truez

III.Spered san- tel ho pet truez. II. Spe - red santel

ho pet truez.

M E U L E U D I D E O C ' H , A O T R O U

Alloulou !

ANTIFONENN (Gant an holl)

Al - le - lou - ia, neu-len- di deoc'h Ao - trou,

al - le - lou - ia , al - le - lou - ia !

SALM (Gant ur vouezh paotr)

1. Kan -meu - lit an Aotrou , - - - - - Bro - a - dou holl

2. Rak divrall eo warnomp - - - - - e dra - ga - rez ,

3. Gloar d'an Tad , - - - - - ha d'ar Mab

4. E - vel ma oa er penn kentañ , ha bremañ , ha da vi - ken .

1. lidit - - - - - an - ezh -añ, po - bla - dou holl.

2. realded an Aotrou a chom da vir - vi - ken.

3. ha - - - - - d'ar Spe - red San - tel.

4. A gantvedoù - - - - - da gant - ve - dou, i - men.

adkanet e vez an antifonenn gant an holl goude pep gwerzad eus ar Salm.

AL L E L O U I A

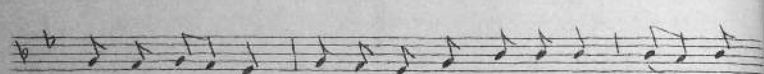
( Evit Amzer Fask )

A- Ur c'haner

B-An holl



Al - le - lou - ia Gloar hag enor deoc'h Aotrou



Al - le - lou - ia a - man e - vel en neñ-voù Al - le -

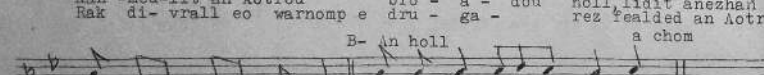


lou - ia Al - le - lou - ia.

A- Ur c'haner



Kan -meu-lit an Aotrou bro - a - doù holl lizit anezhañ  
Rak di- vrall eo warnomp e dru - ga - doù rez fealded an Aotrou  
a chom

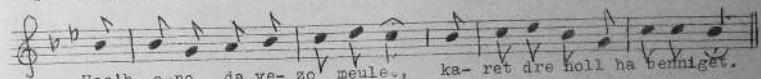


da po - bla - doù holl. al-le- loui- ia.  
vir- vi - ken.

H O N T A D H A G A Z O E N N E N V O U ...



1. Hon Tad hag a zo en neñvoù, Ra ge-no deoc'h an holl vedoù,



Hoc'h a-no da ve-zo meule., ka-ret dre holl ha beniget.

2. Ra zeuy en holl grouadelezh - Urzh nevez ho Rouantelezh :  
Ho polontez da vezo graet - Ganimp evel gant an Aeled.

3. Hirio reit dimp evel bemdez - Bara santel ho madelezh :  
Bazit ouzhimp trugarezus - Hervez maz omp-ni pardonus.

4. N'hon lezit ket da vont nepred - Gant temptadur an drouk-spered :  
Hon dilivrit da virviken - Diouzh galloud an deñvalijenn.



O KRIST, TREC'HER

ANTIFONENN (da vezañ kanet gant an holl)

O Krist trec'her, o Krist rener, o Krist o sal - ver.

POZIOU (da vezañ kanet gant ur bodad hepken)

1. O Sal- ver ar bed hoc'h eus trec'het war ar ma- ro  
ar gal-loud a zo deoc'h da vi - ken. O Rou- e ar bed,  
a- ze- zet en gloar Doue, bev oc'h da vi - ken, da  
vi - ken. O Krist trec'her....(gant an holl).

2. O mam -menn a vu-hez, ro - it kresk d'hor feiz,  
be -zit hon es - per en neivoù ha la - kit en -nomp ho  
ka-ran-tez nerzh- us. O Krist, trec'her.....

3. O le - on You-da Rou-e ar rou-an- ed, gou-ar-  
nit hor bro skuilhit war- ni ho spe - red, a zo nerzh  
skleri - jenn ha bu - hez. O Krist trec'her !...

4. O c'hwi a zeuio, un deiz, da varn an dud,  
deuit da grou- in ar be-doù ne- vez, ha roit  
dimp ni trec'h peurba- dus ho ti -ba- bi - di  
en ho le- ve - nez. O Krist trec'her !

M'HOC'H ADOR, O KORF SAKR

1. M'hoc'h a-dor o korf sakr, eus Mari bet ganet.  
 2. C'hwi'c'h eus ur maro hakr 'vit an den gou-zañvet.  
 3. Pa'z e-doc'h ouzh ar groaz, eus ho kos-tez toul let  
 4. Dour ha gwad a re-das d'hor gwelc'hiñ diouzh pec'hed.  
 5. C'hwi bremañ leun a c'hloar, dis-tan-it hon en-krez,  
 6. Bezit ouzh-imp he-gar en di-vezh hor bu-hez.  
 7. Je-zuz, Doue ha den, dous-ter hon le-ve-nez,  
 8. Be-zit hor skleri-jenn, 'hed ar beur-badelezh.

A - men. Hervez komzoù an Ave Verum

Evit bennozh ar Sakramant pe ar Gomunion en Oferenn.

Da vezañ kanet ar gwerzadoù ampar gant ur vouezh pe un nebeut hepken, ar gwerzadoù par da vezañ respontet gant an holl.

GLOAR DEOC'H-C'HWI, JESUS

DISKAN-Gloar deoc'h-c'hwi Jezuz hor Salver, mab an Tad ha  
 mab ar Werc'hez, Gloar deoc'h c'hwi, Krist Rou - e.  
 POZ 1. O Krist ga-net eus ar Werc'hez, Dre nerzh ar Spered  
 hep mui ken, Deoc'h e kan-omp gant mouezh an Ael -ez  
 e - nor ha klod da vi - ken. Gloar deoc'h-c'hwi

Poz 2.

Doue diskennet en hon touez  
 Sklerienn splann eus sklerienn  
 Sellit ouzhimp en ho trugarez  
 Hor pareit da viken.

Poz 3.

Eus an Ejipt hoc'h eus tennet  
 Ar bobl dalc'het er sklavelezh  
 O Mosaer, gouarnit ho teñved  
 Hag hor renit da viken.

Poz 4.

O Krist, trec'hour war ar maro  
 Heol al levenez peurbadel,  
 Hon sieubit eus an noz garo,  
 Hor goulasuit da viken.

ELEC'H M'EMAN AR GARANTEZ

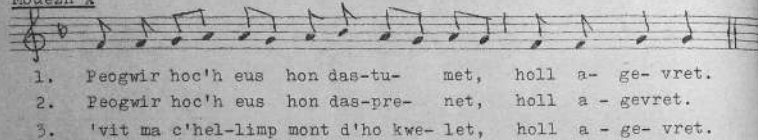
Diskan 1.

An holl: Elec'h m'e-mañ ar ga-ran-tez e-no 'mañ Dou-e



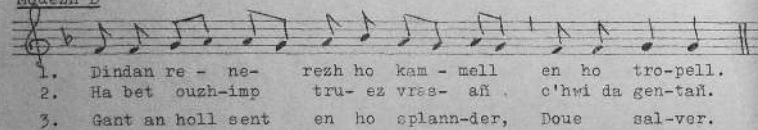
Mouezh A

1. Peogwir hoc'h eus hon das-tu- met, holl a- ge- vret.
2. Peogwir hoc'h eus hon das-pre- net, holl a - gevret.
3. 'vit ma c'hel-limp mont d'ho kwe- let, holl a - ge- vret.



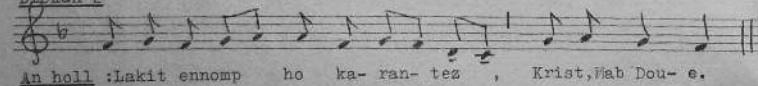
Mouezh B

1. Dindan re - ne- rezh ho kam - mell en ho tro-pell.
2. Ha bet ouzh-imp tru- ez vras- añ c'hwi da gen-tañ.
3. Gant an holl sent en ho splann-der, Doue sal-ver.



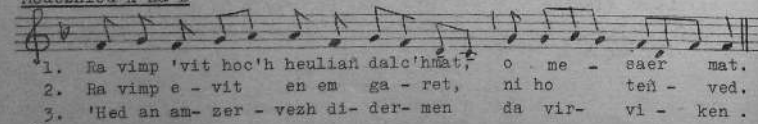
Diskan 2

An holl :Lakit ennomp ho ka-ran-tez , Krist,Mab Dou-e.



Mouezhioù A ha B

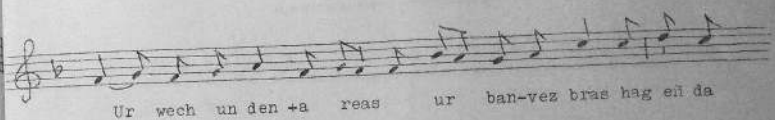
1. Ra vimp 'vit hoc'h heuliañ dalc'hmat, o me - saer mat.
2. Ra vimp e - vit en em ga - ret, ni ho teñ - ved.
3. 'Hed an am-zer - vevh di-der- men da vir- vi - ken .



Da schuiñ : A - men .

UR WECH UN DEN

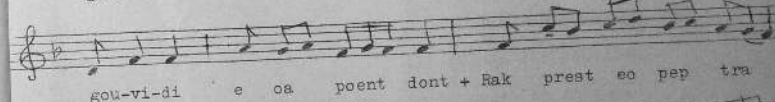
Ur wech un den +a reas ur ban-vez bras hag eñ da



gas e ve - vel da goulz ar pred da la-va-rout d'ar



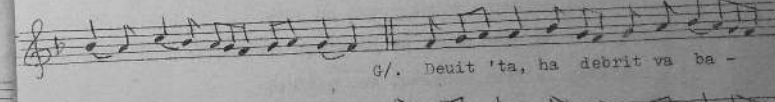
gou-vi-di e oa poent dont + Rak prest eo pep tra



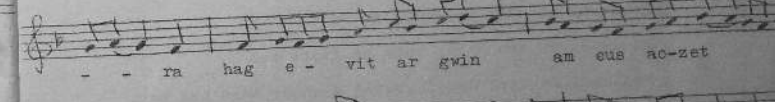
g/. Deuit 'ta, ha debrit va ba -



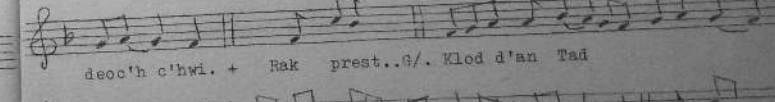
- - ra hag e - vit ar gwin am eus ac-zet



deoc'h c'hwi. + Rak prest..g/. Klod d'an Tad



ha d'ar Mab ha d'ar Spe- red san - - tel. Rak prest..



AR MEULEUDIOU

GOUDE BENNOZH AR SAKRAMANT

Meuleudi da Zoue  
Meuleudi d'e ano Santel  
Meuleudi da Jezuz Krist, gwir Doue ha gwir den  
Meuleudi da ano santel Jezuz  
Meuleudi d'e galon sakr  
Meuleudi da Jezuz e sakramant an Aoter  
Meuleudi da vamm Doue, ar Werc'hez gloriüs Vari  
Meuleudi da Vari konsevet hep pec'hed  
Meuleudi da Vari douget d'an Neñv  
Meuleudi da ano Mari, mamm ha gwerc'hez  
Meuleudi da Sant Jozef, pried glan ar Werc'hez Vari  
Meuleudi da Zoue dre an Aelez hag ar Sent eus ar Baradoz

ooo ooo  
o

RA VO MEULET E PEP ANZER

Fa 1.

Ha vo meu - let + e pep an - zer sa - kra - mant  
sant - el an aot - ter. Gloar d'an Tad ha  
E - val ... ha da  
d'ar Mab ha d'ar Spered sant - el.  
vi - ken, a gantvedoù da gantvedoù. A - men.  
Ra vo meu - let.

TRUGAREZIOU AN AOTROU

Tru - ga - rez - ioù an Aotrou a ga - nin  
 da vi - ken. Tru - ga - rez - ioù... G/A gant - ve - doù  
 da gant - ve - doù, me 'venn'em - bann ho fe - al -  
 ded war va mu - zel - loù. Tru - ga - rez - ioù.  
 G/Gloar d'an Tad ha d'ar Mab ha d'ar Spered Sant - el,  
 e - vel ma oa er penn ken - tañ ha bre - mañ ha da vi -  
 ken a gant - ve - doù da gant - ve - doù. A - men.  
 Tru - ga - rez - ioù .

ME HOC'H ADOR DOUJUS ( ADORO TE ... )  
 Da vezañ kanet war an ton gregorian.

1. Me hoc'h ador doujus, Mab Doue kuzhet,  
 A vez o chom gwirion er spesoù sakret,  
 D'en em reiñ deoc'h gant feiz ' troan va c'halon  
 Hep mui gortoz kompren ur mister ken don .
2. Lagad, dorn ha genoù amañ a fazi  
 met diwar ho klevout me ' fell din krediñ:  
 Me ' grad kement hoc'h eus dimp-ni diskleriet,  
 Verb an holl wirionez diskennet er bed.
3. War ar Groez en em guzh ho natur-Doue,  
 Hogen er sakramant, ho stumm-den ivez.  
 Met p'ho kredan amañ, Salver ar C'halvar  
 ' Kredan ober pedenn al laer 'n e c'hlae'nar.
4. Ho korf sakr aoull'et, Tomaz han gwele,  
 hep ho kwelout m'ho kalv va mestr, Va Doue !  
 Grit ma kresko bemdez va feiz muioc'h-mui  
 Maz esperin gwelloc'h ha m'ho karin c'hwi.
5. Evoradur santel eus maro Jezuz,  
 Bara bev, 'vit an den bevañs buhezus,  
 Bezit magadurezh ha nerzh hor gwander  
 Ha bepred d'hon ene, bezit joa, douster.
6. Salver trugarezus, Jezuz va Aotrou !  
 Gant ho kwad va gwelc'hit eus va fec'hedoù,  
 Pa c'hell eus ho kalon un dakenn hepken  
 Glanaat diwar ar bed, holl dorfed mab-den.
7. Krist Jezuz, d'am selloù bremañ goloet,  
 Gouenn a ran ouzhoc'h pezh ' zo va sec'hed,  
 Ma vin evit gwelout leun a levenez,  
 Pas ouzh fas, ho splannder, er beurbadelezh.

Amen.

O NENVOU, SKUILHIT

(Evit amzer an Azvent)

O nen - voù, skuilhit dimp ho klizh, Ra zeuio dimp ar Sal - ver.  
Adkanet e vez : O nenvoù.

1. Na cho - mit ket kouna - ret, Ao - trou, na zalc'hit ket soñj

eus hor pec'he - doù. Setu m'eo di-dud ar gêr santel,

un deserzh eo bre - mañ Si - on, ur gouelec'h Je - ru - za -

lem : Ho templ santel, ti ho splannder, e-lec'h m'o deus hon

ta - doù neu-let ho kloar. R/ O nen - voù.

2. Pec'her - ien omp, tud dic'hlañn ha sao - tret, hag holl omp

kouezhet, e-vel de - lioù gweñ - vet: Hag hon droug-o-be-rou,

e - vel a - vel di-roll o deus hor sam-met kuit : rak kuzh-et ho pos

ho fas ouzh-imp, e-vit hol le-zel e dalc'h hor falla-

gri - ezh. O nenvoù. 3. Gwelit, Ao-trou, anken ha glac'har ho pobl,

de - ga - sit dimp ho kannad : dega - sit an Oan da ren war ar

bed, eus reier ar gouelec'h da ve - nez Si - on, ma tenno

di - war hor choug yev hor skla - ve - lezh. R/ O nen - voù.

4. Bez freal - zed, bez fre - al - zed, va fobl! Se-tu ma teu-

an d'az salviñ : perak chos e'noazh anke - niet ? rak da boan

he deus da ne - ve ead : da sal - viñ a ran. Bez dinec'h-

iet. Rak me eo an Ao - trou da Sou-e, santela - er Is - rael, da sas - pre - ner. R/ O nen - voù.

Sell. ouzh Isahia 45,8 ; 61,8-10 ; 5-6 ; 16,1 ; 40,1.

DISKENNIT PRIM...

(Meulgan an Azvent)

Dis - kennit prim eus an neñvoù Gwir skleri-jenn an e-ne  
oh, Deu-it, Je-zuz, sal-ver ar bed, N'hol lezit ket kreiz ar pec'hed.

Ton all :

Dieken-nitprim eus an neñvoù, Gwir skleri-jenn an e-ne-oh,  
Deuit, Je-zuz, salver ar bed, N'hol lezit ket kreiz ar pec'hed.

1. Diskennit prim eus an neñvoù  
Gwir sklerijenn an eneoù;  
Deuit, Jezuz, salver ar bed,  
N'hol lezit ket kreiz ar pec'hed.

3. Douget gant nerzh ar garantez  
Setu ma tiskennit er bed,  
Heñvel ouzhimp met dibec'hed  
O kemer korf eus ar Werc'hez.

5. O'hwi 'zeulo c'hoazh leun a veurded  
Barner bras an deiz diwezhan,  
Hon difennit a-jal bremañ  
Ouzh hon enebourien douet.

2. Deuit buan, deuit timat  
Evit salvid hon eneoù,  
Evit digoll ar pec'hedoù  
O deus dismeganfet an Tad.

4. Ha goude mervel ouzh ar Groaz  
E pignit e lein an neñvoù  
Da vezad dimp mammenn a c'hras  
Ha gwall-spouren an ifernioù.

6. Meulgan ha gloar hag azaouez  
D'an Tad, d'ar Mab ha d'ar Spered,  
A-berzh an dud hag an Aeled  
A-hed an holl beurbadelezh. Amen.

DEUT DIMP EUS AN MENVOU

(Evit Bennozh ar Sakramant pe evit amzer an Azvent ha Nedeleg)

Deut dimp eus an Neñ - voù, Gwir ba-ra an Ae - lez,  
Deut en hor c'ha - lon - où ha reit dimp ka - ran - tez.

Deut dimp eus an neñvoù  
Gwir bara an Aelez,  
Deut en hor c'halonoù  
Ha reit dimp karantez.

Dindan spesoù dister,  
Gwir den ha gwir Doue,  
Ho kwelomp, o Salver !  
Hor Mestr hag hor Roue.

Mesaer madelezhus,  
Mesiaz benniget,  
Hor renit truezus  
En hoc'h hent a reizhded.

Eus an holl bec'hedoù  
Naetait hon ens !  
Hor glac'har, hon daeroù,  
A bed ho trugarez.

'N hor c'halon reuzeudik  
Lakait a nevez  
Da sevel birvidik  
Tan-flamm ho karantez.

Gloar deoc'h-c'hwi, Mab Doue !  
Ha deoc'h-c'hwi, Tad Santel,  
Ha d'ho Spered Ivez,  
O Treinded peurbadel ! Amen.

(Evit an ton, sellout ouzh meulgan gousperoù ar Werc'hez en ofis ar  
Sador)

UR BUGEL A ZO DIMP GANET ...

( Puer natus in Betlehem )

1. Ur bugel a zo dimp ganet, allelouia  
Jezuz, Mesiaz benniget, allelouia, allelouia !

Diskan

Gant laouenidigezh  
Adoromp Jezuz, Mab Doue,  
En ur ganenn nevez.

- |   |  |
|---|--|
| 2. Gwir Vab Doue en em c'hraet den,<br>Evit hor salviñ, pec'herien. | 3. Sklerijenn splann eus sklerijenn<br>E noz ar bed teñval ha yen. |
| 4. Diskennet eo da grouadur<br>An hini 'zo mestr an natur           | 5. Eus ur Werc'hez eo bet ganet<br>An hini ren war an hollved.     |
| 6. Hon doare en deus kemeret<br>Nemet ar pec'hed n'en deus ket.     | 7. Aeled a gan a vilieroù<br>Ken ma tregern bolz an neñvoù.        |
| 8. Ar vesaerien a zo galvet<br>Davet gwir pastor an deñved.         | 9. Gourvezet eo er c'hraou dister<br>Da gelenn dimp an enziouer.   |
| 10. Ar Vajed a galon laouen<br>O deus gwelet e steredenn.           | 11. Profet o deus hep douetañs<br>Ar mirr, an aour, hag an ezafis. |
| 12. Ha ni 'velto a greiz kalon<br>Kinnigomp bep a zonezon.          | 13. War an uhel, gloar da Zoue<br>Ha d'an dud vat, peoc'h an enez. |
| 14. Mab Doue 'gemer hon doare<br>Ma vimp ivez mibion Doue.          | 15. E jec'h hon adginivelezh<br>Meulomp an Tad a vadelezh.         |

16. D'an tri Ferson da virviken  
Meuleudi, gloar, enor, amen !

Miz du 1955

DOUE GANIMP, EMMANOUËL

Dou-e ganimp, Em-ma-nou-el, Al - le - lou - ia  
 Hervez pro-me-sa Gabri-el, Al - le - lou - ia  
 A zo pa-ret en Is-ra-hel, Al - le - lou - ia,  
 Ga-net eus ar Werc'hez fi-del, Al - le - lou - ia.

Doue ganimp, Emmanuel, Allelouia !  
Hervez promessa Gabriel,  
A zo paret en Ierahel  
Ganet eus ar Werc'hez fidel.

Verb Doue 'zo mab da Vari  
En em c'hraet den 'vit hor salviñ  
Bugel bihan en heñvel  
Hag en Roue Jeruzalem.

Ra vo gant an douar a-bezh  
Enoret e vestroniezh  
Anavezet e sklerijenn  
Ha kanneulet da virviken.

Ar c'hantik-mañ a c'hell bezalakaet war gont ur solo, ar bobl  
o respont gant youc'hadennoù an Allelouia-oh. Pe c'hoazhkemer ar pos  
kentañ e giz diskan.

Ton ha testenn gant N. Glanndour



O JEBZUS, ANV AN DOUSAN

( Jesu, dulcie memoria )

( War don ar meulgan latin )

1. O Jezuz, anv an douzan  
A re d'ar galon ar gwir joa,  
Met dreist ar mel ha dreist pep tra  
Eo gant Jezuz gallout bezañ.

2. Netra ken flour ne vez kanet  
Netra ken dous ne vez klevet  
Netra ken kaer ne vez sodjet  
Hag anv Jezuz benniget.

3. Jezuz, esperans ar pec'her,  
Ken truezus pa'z ho peder,  
Ken madelenhus p'ho klasker,  
Febezh eurvad pa'z ho kaver.

4. N'eus teod a c'hellfe diskleriañ  
Ha plusenn a c'hellfe skrivañ,  
N'eus 'met ar galon 'vit tanva  
Petra eo karet anezhañ.

5. Besit, Jezus, hon levenez  
E kreiz enkresion hor buhez  
Besit hor gloer en ho palez  
A-hed an holl beurbadelañ. Amen.

NI HOC'H ASPED

( Meulgan ar C'hoareiz )

Ni hoc'h as-ped, krouer ar bed En amservesh-mañ da gle-vet  
Pe-denn ha keuz hon e- ne- oñ a brofomp deoc'h gant hor yunoh.

Ni hoc'h asped, Krouer ar bed,  
En amservesh-mañ da glevet  
Pedenn ha keuz hon eneoñ  
A brofomp deoc'h gant hor yunoh.

C'hwi a wel hor breskadurezh  
Hag holl bec'hedoñ hor buhez  
Met roit dimp gras ho pardon  
Pa sistroomp deoc'h a galon

Klask a reomp gwir binijsenn  
Dre aluson, yun ha pedenn :  
Evit ma c'hellimp ho meulñ  
Pareit ennoomp pep gouli.

Hor c'hoantegesh a gatisomp  
Ho kras nerzhus a c'houlennoomp  
Ma yuno ivez hor spered  
Diouzh banvez hudur ar pec'hed.

Ni hoc'h asped, O Treinded sakr,  
Ni a gement a so fallakr  
Da reiñ d'hon eneoñ direizh  
Adsav ha nerzh dre ar C'hoareiz. Amen.

HOR SELAQUIT

(En amzer ar C'hoareiz)

Her se-laout, Aotrou, hag ho pet truez dre m'hon eus  
 pec'h -et ouzhoc'h. An holl a adkan : Hor selaquit

1. E - trezek ennoc'h, dasprener an holl-ved e sa-vomp selle  
 hor c'ha-lo-noù keuziet : O Krist, selaquit mouezh ar re hoc'h  
 asped.  
 R/ Hor selaquit

2. Brec'h nerzhus an Tad, maen-korn ar sava-dur, dor ar Ba-radoz,  
 hent ar silvi-di-gezh, teurvezit gwelc'hiñ hon ene-oh nam-met.  
 R/ Hor selaquit

3. Ho weurded, Aotrou, a bedomp gant glac'har, stouit ho skouarn  
 da gle-vout hor gouelvan, en ho ma - delez, diverkit hor mankoù.  
 - 28 -  
 R/ Hor selaquit

4. Gwall-gablus ez omp di-razoc'h-c'hwi Jezuz, Met hor pec'hedoù  
 a an-za-vomp le-al, C'hwi trugarezus, ro-it dimp ho pardon.  
 R/ Hor selaquit

5. Dan-va-dig Dou-e, droukskoet di-dru-eg, C'hwi bet kondaonet  
 'vidomp-ni pec'he-riou : mirit deoc'h Aotrou ar re hoc'h eus prenet.  
 R/ Hor selaquit

EUS DON AN ISLONK

Antif. 1 : Eus don an is-lonk e c'har-man da -vedoc'h lo - trou.

Antif. 2 : En lo-trou ec'h ee-per va e - ne en e gomz am

eus fi-ziañs. Antif. 3 An lo-trou'zo tru-ga-rez en - nañ

sil - vi - di - gezh lar - gen - te - zus.

1. Eus don an islonk e c'harman davedoc'h , lo - trou

2. Mar mirit kont , Aotrou eus hor fallen - te - zioù

3. En Aotrou ec'h esper va e - ne

4. Rak an Aotrou 'zo tru-ga - rez en - nañ

1. Aotrou, selaouit va gal - va - denn :

2. Aotrou , piv a c'hellc'ho derec'h - el ?

3. En e gomz am eus spi

4. Silvidigezh lar - gen - te - zus,

1. Ho tivskouarn da stouo da gle - vout

2. Met ennoc'h emañ pardon ar pe c'hed - oh

3. Va ene a c'hortoz muioc'h an lo - trou

4. Eh an hini a zi - eu - bo Is - ra - hel

1. Mouezh va das - pe - den - noñ.

2. Ma viot ser - vi - jet gant dou - jañs.

3. Eget ar war - ded tarzh an deiz.

4. Eus e holl bec'h - ed - oh.

EUS A GREIZ DONDER VA FOANIOU

(Evit Oferenn an Anaon, pe evit amzer ar C'hoareiz d'an Ofertouer)

Eus a greiz don-der va foa - niou, E c'har-man dav  
 doc'h A - trou, O! Aotrou, se - la - ouit va c'hlem  
 mou. A - men.

1. Eus a greiz donder va foanion  
 E c'harman davedoc'h, Aotrou, o!  
 Aotrou, selaouit va c'hlemmou.

3. Hervez hon droug mar'd omp barnet  
 Aotrou, piv a vezo kavet, o!  
 Glan awalc'h da vezañ salvet.

5. Esper an eus ennoc'h, Aotrou,  
 Fiziañs an eus en ho komzou, o!  
 Pardonit din va fec'hedoù.

7. Ennoc'h ez eus brasañ truez  
 Ennoc'h fonnusañ madelezh, o!  
 Ha brokusañ silvidigezh.

2. Troit ho skouarn truezus  
 Strezek va mouezh hirvoudus, o!  
 Bezit ouzhin trugarszus.

4. Met c'hwi a varn gant trugarez  
 Hag a bardon gant madelezh, o!  
 Ho kalon n'eo ket didruez.

6. Muioc'h eget gwarded an noz  
 O c'hcantaat an deiz direpoz, o!  
 A galon sur, me ho kortoz.

8. C'hwi a selaou garm ar pec'her  
 C'hwi a zeu dimp da zasprenner, o!  
 C'hwi a bardon, Doue salver.

9. D'an Tad, d'ar Mab ha d'ar Spered  
 Doue unan ha benniget, o!  
 Gloar hag enor da vo rentet.

Amen.

(Evit prosesion Sul ar Bleunioù)

Ar ganerien a grog gant an Antifonenn a vez adkanet gant ar bobl

Antif: O daspre - ner, de-ge- me- rit meu-leu- di hor c'ha-

lo - nou. An holl : O das - pre- ner....

Ar ganerien a gendalc'h gant ar gwerzadoù-mañ ha war-lerc'h pep unan e  
 vez adkemeret an Antifonenn gant ar bobl.

1. Ra ve - zo meu-let Mab Dou- e, An hi-ni' zo di-var-vel,  
 A zo dis-ken-net 'n hon be - te Dre ga-ran- tez peurbadel.

2. D'hor sikour oc'h deut, Mab an Tad,  
 Deut da gemenn ar c'heloù mat,

Bindan ur c'horf douarel  
 Verb al lavarouñ neñvel.

3. Dañvadig Doue bet lazhet  
 Evidomp hoc'h eus gouzanvet

Evit hor silvidigezh  
 Haro kris ha gwall-enkrez.

4. O Krist dibec'h, c'hwi 'c'h eus choazet  
 Ha gant an Tad hoc'h eus skoulmet

Mervel 'vit ar re gablus,  
 Englev nevez peurbadus.

5. Kaset hoc'h eus tan ho Spered  
 Atao purait ho teñved

E kalon hoc'h ebestel,  
 Gant ho Parakled santel.

6. Roue meur an holl gantvedoù,  
 Teurvezit ren hon eneoù,

Levenez ha sklerijsenn  
 Bredañ ha da holl viken.

TUD ISRAHEL, KLEVIT, M'HO PED ...

( O filii et filiae...Evit amzer Fask )

1. Tud Israhel, Klevit, m'ho ped,  
Roue an Neñv er Groaz staget,  
A varo da vev 'zo savet, allelouia !

R/ Allelouia, allelouia, allelouia !

2. D'ar sul vintin da c'houlou-deiz  
Ar merc'hed gant tristidigezh  
A yae gant balzamoù d'ar bez, allelouia !

3. Penaos, emezo, kavimp skor (1)  
Evit ar maen 'zo war an nor.  
Met petra 'zo paz eo digor, allelouia !

4. Un Ael e gwenn 'zo azezet  
En deus lavaret d'ar merc'hed :  
Jezuz ac'hann 'zo dasoro'het, allelouia !

5. Gant Madalen degemennet  
Daou ziskibl a yeas d'ar red  
Da doull ar bez evit gwalet, allelouia !

6. Sant Yann gant mall ha laouen-bras  
D'ar bez arak Pêr a redas  
Met ouzh an nor hen gortozas, allelouia !

7. E-kreiz an diskibien bodet,  
Jezuz 'n em ziskouez o laret :  
Ar peoc'h na vo ganeoc'h bepred, allelouia !

8. Hogen pa glevas Didimus  
E oa bev a nevez Jezuz,  
An diskibl 'chomas douetus, allelouia !

9. Sell 'ta, Tomas, toull va c'hostez,  
Va zreid ha va gaouarn ivez,  
Ha na vez ket pelloc'h difeiz.

10. Tomas o welout kement-se  
Dezhan a respontas neuze :  
Te eo va mestr ha va Doue, allelouia !

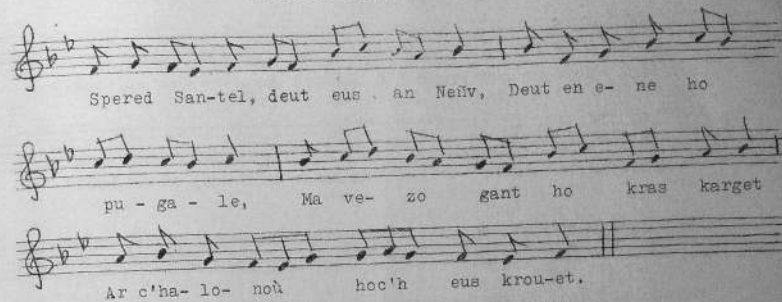
Evrus ar re n'o deus gwalet  
Hag hep arvar o deus kredet  
En neñv e vint kurunennet, allelouia !

12. Setu perak gant levez  
Rentomp d'an Aotrou trugarez  
Meuleudi, gloar ha karantez, allelouia !

(1) Skor=harp, sikour

- 34 -

S PERED SANTEL



Spered San-tel, deut eus an Neñv, Deut en e- ne ho  
pu - ga - le, Ma ve- zo gant ho kras karget  
Ar c'ha- lo- noù hoc'h eus krou-et.

1. Spered Santel, deut eus an Neñv  
Deut en ene ho pugale,  
Ma vezo gant ho kras karget  
Ar c'halonoù hoc'h eus krouet.

2. C'hwi 'zo anvet ar Frealzer,  
Donezon an Doue salver,  
Feunteun vuhezus, karantez,  
Tan hag olev (1) a levez.

3. Stummit gant ho seizh donezon  
Diouzh dremm (2) Jezuz neuz hor c'halon;  
Hon luskit, c'hwezh nerzhus an Tad  
D'embann d'ar bed ar c'heloù mat.

4. Reit sklerijenn d'hor speredoù  
Gwir garantez d'hor c'halonoù,  
Hag adreizhit hor c'hoantegezh  
Gant galloud ho puridigezh.

5. Kasit pelloc'h hon enebour  
Ma vimp e peoc'h gant ho sikour  
Ha c'hellimp gant ho kras bepred  
En em zivall diouzh ar pec'hed.

6. Grit dimp anavezout an Tad  
Ar Verb a sklerijenn beurbad,  
Ha c'hwi, Spered a levez,  
Kevre didorr o c'harantez.

7. D'an Tad en deus krouet ar bed,  
D'ar Mab da viken dasoro'het  
Ha deoc'h, Spered a santelezh,  
Enor en holl beurbadalezh, Amen.

(1) Olev=Eoul sakr  
(2) Dremm=Fas

- 35 -

LETANIOU AR WERC'HEZ

Ac - trou Krist, ho pet truez ! ( 3 gwech gant respont ar bobl )

O Krist, hor selaouit ! ( ur wech gant respont ar bobl )

Doue an Tad, Mestr an Neñvoñ. R/ Ho pet tru- ez ouzhimp.

Doue ar Mab, Salver ar bed. R/ Ho pet tru- ez ouzhimp.

Spered Santel, Doue nerzhus. R/ Ho pet tru- ez ouzhimp.

Treinded Santel, Doue u- nan. R/ Ho pet tru- ez ouzhimp.

San - tez Ma - ri. R/ Pedit e - vi - domp.

Mamm san	tel	da	Zou-	e.
Gwerc'hez	ar	Gwerc'h-e-	zed.	
Mamm	ar	Me- si-	az.	
Mamm	da	C'hras Dou-	e.	
Mamm leun	a	bu- ren-	tez.	
Mamm dis-	par	he glan-	ded.	
Mamm di-	mamm	he gwerc'h-	ted.	
Mamm gwerc'h-	ez	da vi-	ken.	
Mamm	ka	rus meur-	bet.	
	Mamm	es- tlam-	us.	
	Mamm	ar c'hu- zul	mat.	
	Mamm	ar C'hrou-	er.	
	Mamm	ar Sal-	ver.	
Gwerc'h-	ez	meur- bet	fur.	
Gwerc'h-	ez	e- no-	rus.	
	Gwerc'h-	ez	lus.	
Gwerc'h-	ez	gal- lou-	du.	
Gwerc'hez	tru-	ga- re-	zus.	
	Gwerc'h-	ez fe-	al.	
Melezour	ar	san- te-	lezh.	
	Tron	ar fur-	nez.	
Mammenn	hon	le- ve-	nez.	

Templ ar	Templ	Spe-	red	San-	tel.
Servijerez		peur-	e- no-	rus.	
Ro-		zenn	vat Dou-	e.	
	Tour		ge- vri-	nus.	
	Pa-		kreñv Da-	vid.	
Arc'h an	Dor	em-	lez	aour.	
		denn	glev. ne-	vez.	
Stere-		gez	an Neñ-	voñ.	
Silvidi-		ar	ar re	re.	
Repu		an	be- c'he-	glañv.	
Frealz		ar	aud er	rien.	
Difenn		ez	Gris- te-	boan.	
Rouan-		U-	an Ae-	led.	
Rouanez an		Diou-	hel- da-	deñ.	
Rouanez an		an	ga- ne-	tion.	
Rouanez		ar	U- bes-	tel.	
Rouanez		Go-	Ver- zhe-	tion.	
Rouanez ar		ar	fe- sor-	ed.	
Rouanez		ez	ar Gwerc'hez-	ed.	
Rouanez		Krou-	an Holl	Sent.	
Rouanez		sa-	et di-	mamm.	
Rouanez		ar	vet d'an	Nefiv.	
Rouanez		an-	veu- leu-	di.	
Rou-			ez ar	peoc'h.	

Oan Dou- e a lam kuit pec'he- doñ ar bed.

R/ Par - do - nit dimp, Ao - trou.

R/ Hor se- laou- it, Ao - trou.

R/ Ho pet tru- ez ouzh- imp.

G/ Pedit eviomp, mamm santel da Zoue.

R/ Ma vezimp dellezek eus promesañ Jezuz.

Pedomp : Gratait d'ho servijerion, Aotrou, evurusted bepred en ur yec'hed a gorf hag a spered, ha dre bedenn glodus santel Vari bepred Gwerc'hez, hon dieubit diouzh pep tristidigezh douarel da dañva a-vremañ levenez peurbadel. Ni ho ped dre Jezuz Krist hon Aotrou. R/ Amen.

ME HO SALUD, MARI

Me ho sa - lud, Mari leun a c'hras, an Aotrou'zo ganeoc'h, Benni-  
get oc'h arelst an holl wra-gez ha ben-ni-get frouezh ho korf,  
Je-zuz. San-tez Ma-ri, mamm da Zou-e, pedit e-vidomp,  
pec'he - rion, bremañ hag en eur hor ma - ro. A - men.  
gorrekaat

DINDAN HO KWAREZ

Dindan ho kwarez mat, en em lakomp, mamm santel da Vab Doue  
E kreiz hon an-ke-niñh na zispri-zit ket hor pe - dennoñh  
Met hon di-eu-bit be-pred eus an holl drou-goñh,  
O Gver-c'hez glan hag holl ven-ni-get.

SALUD DOR AN NENVOU

Sa-lud dor an neñ-voñ ha ste-renn ar mo-riñ  
c'hwil'zo mamm da Zoue ha gwerc'hez e keit-se. A - men.

1. Salud, dor an neñvoñ,  
Ha sterenn ar moriñ,  
C'hwil'zo mamm da Zoue  
Ha gwerc'hez e keit-se.

2. Klevit salud santel  
An arc'hael Gabriel,  
En enep da Eva  
Rentit d'ar bed ar joa.

3. Torrit nask ar pec'her  
D'an dall roit sklaerder,  
Hon diwallit dalc'hmat  
Warnomp skuilhit pep mad.

4. Bezit mamm druezus  
'Vidomp pedit Jezuz,  
Grit ma vimp selaouet  
Gant ho bab benniget.

5. Gwerc'hez mearbet dispar  
Lilienn an douar,  
Hol lakit dibec'hed  
Ha dous ha glan bepred.

6. Grit dimp bale bender  
War hent ar santelenh,  
Ma vezimp evurus  
Un deiz gant gwel Jezuz.

7. Meulomp an Tad krouer  
Meulomp ar Mab salver,  
Meulomp ar Spired glan  
D'eo zri, enor unan. Amen.

SALUD, MARI, MAMM

( War an Ave Maria )

Sa - lud Ma-ri, mamm ha gwerc'hez, Leun a ge-ned a  
 va- de - lezh, O ! C'wi gant an Tad 'zo di - ba -  
 bet, da ve- zañ mamm sal- ver ar bed.  
 A - - - - - men.

1. Salud, Mari, mamm ha gwerc'hez,  
 Leun a gened, a vadelezh, o!  
 C'hwi gant an Tad 'zo dibabet  
 Da vezañ mamm salver ar bed.
2. Dre nerzh ha galloud ar Spered  
 Ur frouezh santel hoc'h eus douget, o!  
 Glan ha meurbet madelezhus  
 Gwir vab an Tad, ho mab Jezuz.
3. Santez Mari, mamm da Zoue,  
 Pedit 'vidomp e pep mare, o!  
 Bremañ 'vel d'an deiz ken garo  
 Ma teuio warnomp ar maro. Amen !

Sell. ouzh Duhamel, Musiques  
 Bretonnes, niv. 345.

An ton a zo anezhañ peder rann-frazenn gant ar  
 mentadob-mañ : 5/4, 6/4, 5/4, 6/4; pezh a ra 11 + 11 = 22.

O SALUD, MARI !

O Sa-lud, Ma-ri, c'hwi leun a c'hras ha ke - ne - dus  
 An Ao-trou Dou-e zo ganeoc'h-c'hwi, Di-ra-zoc'h e stou-  
 omp dou-jus, O, Sa-lud, Ma-ri.

1. O, Salud, Mari !  
 C'hwi leun a c'hras ha kenedus,  
 An aotrou Doue 'zo ganeoc'h-c'hwi,  
 Dirazoc'h e stouomp doujus,  
 O, Salud, Mari !
2. O mamm ha gwerc'hez,  
 Salver ar bed hoc'h eus douget,  
 Benniget oc'h drest an holl wragez  
 Ha frouezh ho korf 'zo benniget,  
 O mamm ha gwerc'hez.
3. O mamm da Zoue !  
 Pedit evidomp pec'herien,  
 Ha bezit ouzhip Leun a druez,  
 Bremañ ha pa neuy hon tremen,  
 O mamm da Zoue !



AN ANJELUS



Arc'hael Doue an neñvoh en deus da Vari la - va - ret,



C'hwi a vo mamm an Aotrou, ar Me-si - az pro-me-tet.

Arc'hael Doue an Neñvoh  
En deus da Vari Lavaret :  
C'hwi a vo mamm an Aotrou  
Ar Mesiaz prometet.

Me 'zo gwir servijerez  
Roue an neñv ha va Doue :  
Diouzh ho kemennadurezh  
Ea vo graet eta din-me.

Hag eil ferson an Dreinded  
'Zo deut da vout Mab da Vari;  
En hon touez en deus bevet  
Ea ur c'horf par d'hon hini.

DIRAK HO TRON

( War an Ave Regina )



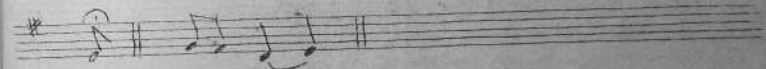
1. Di-rak ho tron gant bra-sañ ka - ran - tez E stoump  
2. C'hwi zo laou-en bre-mañ gwerc'hez klo - dus, O Gwerc'hez



holl, I- tron veur an Ae - lez : Mi ho sa - lud, feunteun  
Kaer, dreist an holl ke - ne - dus : Neu - ze 'vi - domp, pe-dit



dour ar vu - hez, Mi ho sa - lud, Templ ar silvidi -  
ho mab Je - zuz 'Vit ma ve - zo ouzhimp tru-ga-re-



gezh.

zus. A - men !

ITRON VARIA AN DREINDED



1. A- ve Gwerc'hez, o merc'h an Tad, Krouet di- namm, be-
2. A- ve Gwerc'hez, o mamm santel D'an hi - ni 'zo Verb
3. A- ve Gwerc'hez, o gwir bri-ed D'ar Spe-red Glan, ar



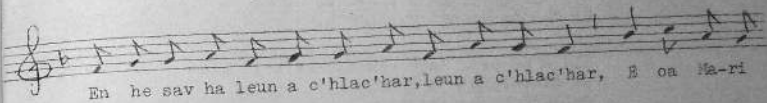
pred peur-vat, Ste-re-denn bur, holl lu-ger-nus, Be-zit  
 peurba - del, Tron ar fur-nez bev ha ske-dus, Be-zit  
 Pa - ra - kled, C'hwi ouzh e vouezh be- pred sen-tus, Be -zit



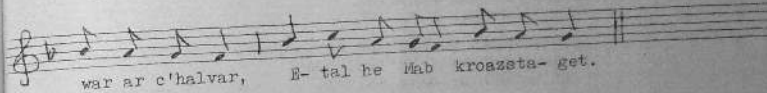
ouzh-imp tru- ga- re- zus !  
 ouzh-imp tru- ga- re- zus !  
 ouzh-imp tru- ga- re- zus !

STAEAT MATER

War un ton gregorian  
 pe war un ton-pobl-mañ



En he sav ha leun a c'hlac'har, leun a c'hlac'har, E oa Ma-ri



war ar c'halvar, E- tal he Mab kroazsta- get.

1. En he sav ha leun a c'hlac'har,  
 E oa Mari war ar C'halvar  
 E-tal he mab kroazstaget.

2. He c'halon 'n em zaouhantere  
 Gant an enkreiz hag hec'h ene  
 Gant ur c'hleze oa treuzet.

3. Na pegen kalet eo bet,  
 Doanioù ar Werc'hez benniget  
 Pa varve Jezuz er boan.

4. Gant an anken ec'h hirvoude  
 Ar Vamm dener 'tra ma selle  
 Ouzh he mab er vrasañ doan.

5. Piv eo an den ha na ouelfe  
 Gant Mamm Jezuz mar he gwelfe  
 En ur stad ken truzus.

6. Pe galon na ve teneraet  
 Dirak Mari ken glac'haret  
 Unanet gant gloaz Jezuz.

7. Gwelout a ra 'vit hor pec'hed  
 Jezuz gant an taolioù gwasket  
 Ha gant an drein kuruset.

8. Gwelout a ra 'n e Basion  
 He mab ker, holl jon he c'halon,  
 O vervel a varv kalet.

9. O mamm, feunteun a garantez,  
Grit din santout nerzh hoc'h enkreuz  
Evit ma ouelin ganeoc'h.

10. Va entanit gant flamm gwrezus  
'Vit ma karin ho Mab Jezuz  
Ma plijin dezhañ gwelloc'h.

11. M'ho ped, Mamm santel, skrivit don  
En diabarshañ va c'halon  
Goulioù ho mab karet.

12. Reit din va lod eus ar poanioù,  
En deus bet gant va fec'hedoù  
'Vit ma vin un deiz salvet.

13. Ganeoc'h, o Mamm, grit ma lenvin,  
Ha gant Jezuz ma c'houzafvin  
Keit ma pado va buhez.

14. Bezañ ganeoc'h war ar C'halvar  
Ha kemer perzh en ho klac'har  
Ra vo c'hoantad va ene.

15. Gwerc'hez e-touez an holl dispar,  
Ouzhin na vezit ket bouzar :  
Grit ma karin ar gloazioù.

16. Maro ar C'hrist grit m'e zougin  
E Basion m'he c'hemerin  
Ra soñjin 'n e c'houlioù.

17. Grit ma kavin konfort padus  
En gwel goulioù korf Jezuz  
Hag e vad 'vidon skuilhet.

18. An tan neuze, n'am fulluc'ho  
Rak c'hwi, Gwerc'hez, am difenno  
En deiz-se ma vin barnet.

19. O Krist, pa zilezin va bro  
Gant harp ho mamm, grit ma'm bezo  
Gwel ho kloc'ar el levenez.

20. Ha pa dremenin eus ar bed  
Neuze d'am ene vo roet  
Joa leun ar heurbadolezh. Amen.

KOMPLIDOU AR SUL

Al lenner Bennozh

Mar plij, Aotrou, roit ho pennozh. An Aotrou hollc'halloudeg da roio  
dimp un nozvezh a beoc'h hag ur finvezh gwenvi -dik. R/ A - men.

Kentel verr : ( 1 Pêr, V, 8-9 )

Va breudeur, be-zit kerreizh hag eve- sha- it, rak an diaoul hoc'h  
e-ne -bour, avel ul le- on koun-na -ret, a bun en-dro deoc'h  
o klask u - nan da lon-kañ. Ar- bennit outañ, nerzhus en ho falc  
Ha c'hwi, Aotrou, ho pet truez ouzhimp. R/ Bennozh da Zoue.  
Gwerzad Hor skoasell a zo en a - m' an Aotrou.

Respont: O- be- rour an neñv hag an dou-ar.

Paquezet e vez kouls ur Mater da vihanañ evit enklask ar pec'hedoù.  
Ar maestr-lider a ra da gentañ e rofesadur, ha respontet e vez dezhañ :  
R/ Ra vo Doue trugarezus en ho keñver, ha pardonet deoc'h ho pec'hedoù,  
ra gaso ac'hanoc'h d'ar vuhez paubadel.  
R/ Gant ar maestr-lider : Amen.

An holl a lavar :

Me 'gofez ouzh Doue hollc'halloudek, ouzh ar Werc'hez Klodus Vari bepred Gwerc'hez, ouzh an Aotrou Sant Mikael arc'hael, ouzh an Aotrou Sant Yann Vadezour, ouzh an ebestel venniget Sant Pêr ha Sant Paol, ouzh an holl Sent ha Santezed, hag ouzhoc'h Tad, en eus pec'het bras, dre soñj, dre gomz, ha dre ober : dre va fact, dre va fact, dre va brasañ fact. Rak-se e pedan ar Werc'hez Klodus Vari bepred Gwerc'hez, An Aotrou Sant Mikael Arc'hael, an Aotrou Sant Yann Vadezour, an ebestel venniget Sant Pêr ha Sant Paol, an holl Sent ha Santezed, ha c'hwi Tad, da bediñ Doue evidon.

Ar mestr-lider a respont :

Ra vo Doue trugarezus en ho keñver, ha pardonet deoc'h ho pec'hedoù, ra gaso ac'hanoc'h d'ar vuhez peurbadel.

R/ Amen.

Pardon hag absolveñn eus hon holl bec'hedoù da roio dimp hon Doue hollc'halloudek ha trugarezus.

R/ Amen.

hon distroit, Aotrou, Doue hon silvi - di - gezh. R/ Ha n'it ket da  
gounna - riñ ouzhimp. G/ Va Dou - e, deuit d'am skoa-zellañ.  
R/Va Aotrou, hastit d'am harpañ. G/ Klod d'an Tad, ha d'ar Mab,  
ha d'ar Spe-red San- tel. R/ E - vel ma oa er penn kentañ, ha  
bremañ, ha da vi-ken, a gantve- doù da gantvedoù. A - men.  
Al - le - lous . (pe) Neuleudi deoc'h Aotrou, rous ar c'hlod peurbad.)

Antifonenn e-pad ar bloaz      Antifonenn en amzer Fask  
Ho pet truez      Al - le - oui - a

SALM 4

Ar Mestr-kaner : Pa'z ho kalvan, va se-laouit, Dou- e va gwir,  
C'hwi a ro din fre-alk - em en- kre-zioù, Ho pet tru- ez  
ouzhin, se- laou- it va fe- denn.

Mibion an dud, betek pegoulz e vo drouk ho kalon ?  
Perak e karit an netra hag e klaskit ar gaou ?

Gouvezit en deus an Aotrou graet burzhudus e gariad,  
An Aotrou am selaou pa c'halvan anezhañ.

Krenit, na bec'hit ken, en em soñjit en hoc'h askre,  
Ha war ho kweleñ chomit er peoc'h :  
Profit aberzioù reizh ha fiziit en Aotrou.

Kalz a lavar : An eurvad, piv a roio dimp e sanva ?  
Lakit-c'hwi da sevel warnomp sklerijenn ho tremm, Aotrou.

Roet hoc'h eus d'am c'halon muioc'h a levénez,  
Eget pa ra fonn dezho gwinn nevez ha gwinich.

Er peoc'h, pa'z an em gwela, e kouskan war an taol,  
Rak c'hwi, hepken, Aotrou, am stabila en dienkrez.

Klod d'an Tad, ha d'ar Mab,  
Ha d'ar Spe-red Santel.

Evel ma oa er penn kentañ, ha bremañ, ha da viken  
a gantvedoù da gantvedoù. Amen.

SALM 90

Ar mestr-kaner : Te hag a chom dindan skoazell an Holluhel,  
Te hag a van din-dan skeud an Hollc'halloudag,

Lavar d'an Aotrou : Va gwarez oc'h ha va c'hreñvlec'h,  
Va Doue, hag a fizian ennau.

Hag en e tieubo eus antelloù an evnetaer,  
Eus ar vosenn drastus !

E ziwaskell az koloic, dindañ e bluñv az po goudor,  
E fealded a vezo dit ur skoed hag un difenn.

N'az po ket aon rak un taol dic'hortoz en noz,  
Na rak ar bir a nij e-pad an deiz.

Na rak ar gwall a red en deñvalijenn,  
Na rak an droug a ra e reuz e kreiz an deiz.

Pa gouezho mil a gleiz dit-te, ha dek mil a zehoù,  
Te avat ne vi ket tizhet.

Met da zadulagad-te a c'helle arvestiñ,  
Ha gwelout pehini eo gopr ar re fallakr.

Dre m'ac'h eus lavaret : An Aotrou eo va gwarez !  
Dre m'ac'h eus kemeret an Holluhel 'vit da repu,

Ne gouezho ket warnout-te ar gwallleur,  
Na reuz ebet na dostais ouzh da deltenn.

Gourc'hemennet en deus evidout d'e Aelod,  
D'az tiwall e pep unan eus da hentoù;

Da zougen a raint en o daouarn  
Gant aon na stokfe penz da droad ouzh ur maen.

Kerzhout a ri war an euzhvil hag ar wiber,  
Hag e flestri an aerouant hag al leon !

Dre m'en bet e c'hoanag e salvin anezhañ,  
Hag e ziwall a rin dre m'anav va ano.

Pa'm galvo, respontin, en e anken e vin gantañ;  
E zieubiñ a rin hag e roin gloar d'e ano.

Gant un heuliad hir a zeizioù e leugnin anezhañ,  
Ha va silvidigezh a ziskouezin dezhañ.

Klod d'an Tad, ha d'ar Mab,  
Ha d'ar Spered Santel.

Evel ma oa er penn kentañ, ha bremañ, ha da viken  
A gantvedoù da gantvedoù. Amen.

SALM 133

Ar mestr-kaner : Se-tu bremañ, benni-git an Aotrou,

C'hwi holl, servi-je-rien an Aotrou.

C'hwi hag a chom en ti an Aotrou,  
E-pad survezhioù an noz.

Savit ho tacuarn etrezek an neved,  
Ha bennigit an Aotrou.

Eus Sion, ra'z pennigo an Aotrou,  
Oberour an neñv hag an douar.

Klod d'an Tad, ha d'ar Mab  
Ha d'ar Spered Santel

Evel ma oa er penn kentañ, ha bremañ, ha da viken  
A gantvedoù da gantvedoù. Amen.

Antifonenn e-pad ar bloaz  
Ho pet truez ouzh-in, Aotrou, ha sela-ouit

Antifonenn en amzer Pask  
va fedennoù. Al-le-lou-ia, Alle-ou-ia, Al-le-lou-ia.

MEULGAN

A-raok ma teulio fin an deiz, Ho pe-domp Krouer mat ar bed,  
 Da vezan dimp en ho tru- ez , Hon gward e-pad an deñvalded.

2. Ra gi-lo pell ar gwall-huñvre, Hag ar fal-ta-zi am - ze-re,  
 Ar - ga-sit mat hon e -ne-bour , Na ve-zo ket hon c'horf lou-  
 dour.

3. Ni ho ped, Tad truga- re- zus, Ha c'hwi e Vab ma-de-lezhus,  
 A ren gant ar Spered Santel En klod ho Meurded peurbadel. Amen.

Pennadig ( Yermia, 14,9 )

C'hwi an hini a chom ennomp, Aotrou, + c'hwi 'zo pedet warnomp  
 hoc'h ano santel : n'hon dilezit ket, Aotrou, hon Doue-ni.  
 R/ Bennozh da Zous.

Kan-emrespont berr - Ton e-kerz ar bloaz

E- tre ho taouarn sakr e lakan va spe- red, Aotrou.  
 Adlavaret E-tre... Hon das- pre-net hoc'h eus, Doue a fe - al - ded  
 e vez:  
 E la - kan... Klod d'an Tad, ha d'ar Mab, ha d'ar spered  
 San- tel E- tre...

G/. Hon di - wal-lit, Aotrou, evel mab al lagad.  
 R/. Dindan skeud hoc'h eskell hon gwarezit.

Kan-emrespont berr - Ton e-pad an Azvent

E- tre ho taouarn sakr, e lakan va spered, Aotrou. Etre ho...  
 Hon das- prenet hoc'h eus, Doue a fe - al - ded. E la - kan...  
 Klod d'an Tad, ha d'ar Mab, ha d'ar Spered San -tel. Etre ho..

G/. Hon diwal-lit, Aotrou, e-vel mab al la-gad.  
 R/. Dindan skeud hoc'h eskell hon gwarezit.

Kan-emrespont- Ton e-pad an Amzer Fask

Etre ho taouarn sakr e lakán va spe-red, Aotrou, Alle-louia, Alle-lou-ia. Etre ho.. Hon dasprenet hoc'h'eus, Doue a fealded.

Al-le-louia, Al-le-lou-ia. Klod d'an Tad, ha d'ar Mab, ha d'ar Spered Santel. E-tre ho.. G/. Hon diwal-lit, Aotrou, e-vel mab R/. Dindan skeud hoc'h eskell, hor al la-gad, Al-le-lou-ia. gwa-re-zit, Al-le-lou-ia.

Kantik Simeon (Luk. 2, 29-32)

Antifonenn : Hon salvit.. Ar mestr-kaner: Bremañ Aotrou, lezit ho ser-vijer da vont, Ar c'hor : hervez ho komz en e beoc'h

2. P'o deus gwelet va daoulagad, + Ho silvidigezh-c'hwi,
3. An hini hoc'h eus aozet, + Dirak an holl bobloù :
4. Couloù da sklerijennañ ar broadoù, + Ha klod evit ho pobl a Israel.
5. Klod d'an Tad, ha d'ar Mab, + Ha d'ar Spered Santel.
6. Erel ma oa er penn kentañ, ha bremañ, ha da viken, + A gantvedoù da gantvedoù. Amen.

Antifonenn

Hon sal-vit Ao-trou, war an dihun, hon di-wal-lit e-pad hor c'houk, ma veilhimp gant ar C'hrist, ha ma tis-kuizhimp er peoc'h. (Alleouia)

G/. Ra vo Doue ganeoc'h R/. Ha gant hoc'h e-ne. Pe-domp. Ni ho ped Ao-trou, gwe-la-dennit an ti-mañ, hag ar-ga-sit da bell kor-vi-gelloù an e-ne-bour; ra zeuio hoc'h Aeled sakr da chom en-nañ, d'hon diwall en ho peoc'h, ha ra ve-zo bepred ho pennozh war-nomp. Ni ho ped dre Je-zuz Krist ho mab hag hon Ao-trou, a vev hag a ren Dou-e ga-neoc'h, en unan-der ar Spered Glan, a gantve-doù da gantve-doù. R/. A-men.

G/. Ra vo Doue ganeoc'h. R/. Ra gant hoc'h ene. G/. Ben-ni-gomp an Ao-trou. R/. Bennozh da Zou-e.

Bennigadenn :

Hon Aotrou hollc'hadoudek ha trugarezus d'hon bennigo ha d'hon diwallo, an Tad, ar Mab, hag ar Spered Santel. R/ Amen.

3. Adalek Komplidoù Sadorn Fask, betek non ar Sadorn war lerc'h ar Pantekost, hag enni ivez, e vez lavaret :

Rou-an-ez an neñv, en ho joa, alle -lou-ia ! Tridit, rak an hini  
hoc'h eus dou-get, Al -le-lou-ia ! 'zo Dasorc'het evel la -ret, Al -  
le-lou-ia ! Pedit e-vi - domp Dou-e, Al -le-lou-ia !

G/. Nezit laouen ha drant, Gwerc'hez Vari, Allelouia !  
R/. Rak dasorc'het gwirion eo an Aotrou, Allelouia !

Pedomp.

Aotrou Doue, c'hwi hag hoc'h eus en ho trugarez, laouenaet ar bed gant dasorc'hidigezh ho Mab, Jezuz Krist, hon Aotrou, + roit dimp dre bedennoù e vamm santel, ar Werc'hez Vari, ++ gonit levezioù ar vuhez peurbadel. Mi ho ped dre an hevelep Jezuz Krist hon Aotrou.

R/. Amen.

4. Adalek gousperoù kentañ Gouel an Dreinded, betek Non ar sadorn Sul kentañ an Azvent, hag enni ivez, e vez lavaret an Antifonenn-mañ :

Salud Rou-an-ez, + o Ma-ri, mamm a druez ! Buhez ha douster hag  
es-per hon c'haezhvezh. Etrezek ennoc'h e kri-omp e kreiz hon arvar  
Klevit hon hua - nad, pa c'harmomp en daeroù, eus an draonienn-mañ

a c'hlac'har. Troit e -ta war du hon di - e-nez, kened  
dis-par ho taou-la-gad tru- ga- re-zus, hon ad-vo - ka - dez !  
Ha Je- zuz ho Mab Santel, frouezh ho korf benni -get, e ziskoue-  
zit dimp en neivoù, er vu - hez ! Mamm ken dous, o - - -  
ken mat, o - - - mamm ar joa, Itron Va-ri- a !

G/. Pedit evidomp, mamm santel da Zoue !  
R/. Ma vezimp dellezek eus promesaoù Jezuz.

Pedomp.

Doue hollc'halloudek ha peurbadus, c'hwi hag hoc'h eus aozet dre genlabour ho Speread Glan, korf hag ene ar Werc'hez klodus Vari, ma vefe un ti-anez dellezek eus ho Mab, + roit dimp-ii hag a gemer frealzgant he menegadur, ++ bezañ dieubet dre he fedenn druezus eus an droug a-vremañ, hag eus ar maro peurbadus. Mi ho ped dre an hevelep Jezuz Krist, hon Aotrou.

R/. Amen.

Goude an Antifonenn d'ar Werc'hez e vez kanet da echuiñ war an hevelep notenn ha war un ton izel awalc'h, ar gwerzad-mañ :

G/. Skoazell an Aotrou da chomo bepred ganimp.  
R/. AMEN.



ANTIFONENNOU D'AR WERC'HEZ 158

Tonioù bihan

Diouzhtu goude hennigadenn ar C'homplidoù, e vez kanet unan eus an Antifonennoù-mañ hervez amzervezhioù ar bloaz.

1. Adalek gousperoù ar Sadorn arak kentañ Sul an Azvent, betek gousperoù ar Chandelour, hag enno ivez e vez kanet :

Ni ho ped, Gwerc'hez mamm hor a zo d'ar Ba-radoz an nor asur,  
 ha sterenn ar mor, teurve-zit hon sikour, skoazellit ho pobl en hec'h  
 en-krez! Ganeoc'h eo bet ganet, estlamm bras d'hon natur, an Hini  
 en deus ho krouet. Gwerc'hez bepred, ha goude ge-nel, gant salud  
 Ga-briel, resevit hon Ave, hag ouzhimp peorion, ho pet truez.

E-pad an Azvent

G/. Ael an Aotrou a zegasas ar C'helob mat.  
 R/. Ha dre nerzh ar Spered e voe dougerez ar Werc'hez.

Pedomp.  
 Skuilhit ho krasoù pullh, en hon spered, Aotrou; ha goude anavaout dre gelob mat an Ael, emgorfidigezh ho Mab Jezuz, ra vimp degaset dre hent e boanioù hag e Groaz, betek klod an Dasorc'h peurbadus. Ni ho ped dre an hevelep Jezuz Krist, hon Aotrou.

R/. Amen.

Adalek gousperoù kentañ Nedeleg

G/. Goude genel ez oc'h chomet gwerc'hez bepred.  
 R/. Mamm da Zoue, aspedit evidomp.

Pedomp

Aotrou Doue, c'hwi hag hoc'h eus grataet da Vab-den, ar silvidigezh peurbadel dre Werc'hded frouezhus an Itron Varia, + roit dimp ma klevimp oc'h aspediñ evidomp ho truez, ++ an hini hon eus drezi resevet oberour hon buhez, Jezuz Krist, ho mah hag hon Aotrou. R/ Amen.

2. Goude ar Chandelour, da lavarout eo, adalek komplidoù ar Chandelour hag enno ivez, betek komplidoù ar merc'her santel hag enno ivez, e vez lavaret en Antifonenn-mañ :

A-ve, Roua-vez an neivoù, a-ve, o I-tron an holl Aeled,  
 Drezoc'h eo paret war ar bed, gwir sklerijenn an e-neoù.  
 Bezit laouen, Gwerc'hez klodus, rak 'us d'an holl oc'h kenedus.  
 Degeme-rit hon c'hanenn doujus, hag evi - domp aspedit Jezuz.

G/. Va lezit-me d'ho meulin-c'hwi, o Gwerc'hez Sakr.  
 R/. Ha roit nerzh din-me ouzh hoc'h enebourion.

Pedomp.  
 Doue trugarezus, gratait ho kwarez d'hon gwanded, + ha pa reomp ano eus mamm santel Doue, ++ roit dimp adsevel eus hon holl bec'hedoù, dre skoazell vat he fedennoù. Ni ho ped dre an hevelep Jezuz Krist hon Aotrou.

R/. Amen.

ANTIFONENNOU D'AR WERC'HEZ

Tonioù bras

Ni ho ped, + Gwerc'hez, mamm hor  
 Sal-ver, a zo d'ar Ba-radoz an nor a-sur,  
 ha ste-renn ar mor, teur-ve-zit hon si-kour,  
 skoazellit ho pobl en hec'h enkrezi! Ganeoc'h eo bet  
 ga-net est-lamm bras d'hon na-tur, an Hi-ni  
 en deus ho krouet. Gwerc'hez be-pred, ha gou-  
 de ge-nel, gant sa-lud Ga-bri-el re-se-vit  
 hon a-ve hag ouzump, peo-rion ho pet truez.

A-ve, Roua-nez an neñ-voñ, A-ve,  
 o I-tron an holl Ae-led! Dre-zoc'h eo pa-ret war  
 ar bed, gwir skle-ri-jenn an e-ne-où. Be-zit la-  
 ouen, Gwerc'hez klodus, rak 'us d'an holl oc'h ke-ne-dus.  
 De-ge-me-rit hon c'ha-nenn dou-jus, hag e-vi-domp  
 as-pe-dit Je-zuz.  
 Rou-anez an neñv, en ho joa,  
 Al-le-louia! Tri-dit rak an Hi-ni hoc'h  
 eus dou-get, Al-le-louia  
 'Zo dasp - c'het, e-vel laret, Al-le-lou-ia! Ps-dit

e - vi - domp Doue, Al-le - -  
lou - ia !

Sa - lud, Roua - nez, O Mari mamm a dru - ez !  
Hu - hez ha dous - ter hag es - per hoñ c'haezhnez. E - trezek  
en-noc'h e kriomp e - kreiz hon arvar. Klevit hon hu-a-nad  
pa c'harmomp en dae - rou eus an drao - nienn mañ a c'hla - c'har.  
Tro - it e-ta wardu hon di-o - nez, kened dis - par ho taoula -  
gad trugare-zus hon ad - vo - ka - dez ! Ha Je - zuz, ho  
mab san - tel frouezh ho korf ben - ni - get, E zis - kuezit dimp  
en neñvoù er vu - hez ! Mamm ken dous, o  
ken mat, o mamm ar joa, Itron Va - ri - a !

TAOLENN .

Asperges me : Suilhit warnon	p.1.	Spered Santel	p.35
Vidi Aquam	p.2.	Letanich ar Werc'hez	p.36
Kan Antren War ar Salm 26	p.4.	Me Ho Salud, Mari	p.38
Setu Va Zreid...Ken-antren	p.5.	Salud Dor an Neñvoù	p.39
Kirie I, evit an Azvent	p.6.	Salud Mari, Mamm (Ave M.)	p.40
Meuleudi deoc'h Aotrou, Allelouia	7.	O Salud, Mari	p.41
Allelouia	p.8.	An Anjelus	p.42
Hon Tad hag a zo en Neñvoù	p.9.	Dirak Ho Tron (Ave Regi.)	p.43
O Krist Trec'her	p.10	Itron Varia an Drinded	p.44
M'Hoc'h Ador, o Korf Sakr	p.12	Stabat Mater	p.45
Gloar Deoc'h-C'hwil, Jezuz	p.13		
Elec'h m'emañ ar Garantez	p.14	KOMPLIDOU AR SUL ...	p.47
Ur Wec'h Un den	p.15		
Ar Meuleudiou goude Bennozh ar	p.16	ANTIFONENNOU EN EMOR	
Ma vo seulet e pep Amzer	p.17	D'AR WERC'HEZ .....	
Trugareziou an Aotrou	p.18		
Me Hoc'h Ador Doujus ( Adoro Te)	p.19	Toniou Bihan ....	p.56
O Neñvoù Skuilhit dimp ho Klizh	p.20	Alma Redemptoris Mater	p.56
Diskennit Prim... (Meulgan an Az)	p.22	Ave Regina Caelorum	p.57
Deut dimp eus an Neñvoù	p.23	Regina Caeli, Lactare	p.58
Ur Bugel a zo dimp ganet (Puer.)	p.24	Salve Regina	p.58
Dous ganimp, Emmancuel ...	p.25		
O Jezuz, Anz an Doueñ (Jesu Dul)	p.26	Toniou Bras	p.60
Ni Hoc'h Asped (Meulgan ar C'ho)	p.27	Alma Redemptoris mater	p.60
Hor Salaouit ....	p.28	Ave Regina Caelorum	p.61
Eus Don an Istonk...	p.30	Regina Caeli, Lactare	p.61
Eus a Greiz Donder va Feanich	p.32	Salve Regina	p.66
O Dasprener ( Sul ar Bleuniou )	p.33		
Tud Israel... (O filli et fil.)	p.34		
	oo oo		
	o		

DASTUMAD "SKOL"

<u>Rummad Kozh, niv.</u>	1: Ar C'hembraeg e Skolioù Kembre	2 lur .
	2: Kelenner ar Frizeg	2
	3: Douaroniezh Vreizh	2
	4: O O Divinadell	2
	5: Rimadelloù hag Unanpizhoù	2
	6: Kudennoù ar skolioù er Slesvig	2
<u>Rummad Nevez,</u>	1: Skol Sant Erwan, (hoges diviet)	2
	2: Nedeleg en Breizh, Sant J.Priel	3,50 lur.
	3: Danevelloù d.w.b.ar Bleu-Brug ha Skol Sant Erwan	2
	4: KONTADENNOU KOZH HA NEVEZ, ul levr klok da gelenn ar yezh er gêr hag er skol	6
	5: Danevelloù a bep seurt	2
	6: Skol Sant Erwan, daou vloavezhiañ	2
	7/8: KRENNLAVARICU, dastumet gant F.Kervella	6

directeur-gérant-imprimeur : Armand L<sup>e</sup> GALVEZ, PLOUEZEC. C D N.  
Périodique inscrit à la G.P.F.P. sous le numéro 35 323 .